

PL HU 5141231A

**IZYMO TRANSMITTER io MEA/EE**

**nadajnik IZYMO io**

Nr kat.: 1822628

Mikromodułowy nadajnik pozwala zmieniać przełącznik lub przycisk w nadajnik io-homecontrol (oświetlenie lub roleta). Umożliwia również uruchomienie zaprogramowanego scenariusza działania w interfejsie TaHoma za pomocą któregośkolwiek przycisku.

**SOMFY ACTIVITES SA**

50, avenue du Nouveau Monde, F-74300 CLUSES  
www.somfy.com

Copyright © 2019 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved. Capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 10/2019. Images are not contractually binding

**INFORMACJE OGÓLNE**

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niezbędne jest ścisłe stosowanie się do podanych wskazówek i zachowanie tego dokumentu przez cały okres użytkowania produktu. Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu Somfy z urządzeniami i akcesoriami, które będą z nim współpracować.

Niniejsza instrukcja zawiera opis montażu i sposobu obsługi tego produktu. Instalowanie lub używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy. Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

**OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się nadajnikiem. Nigdy nie zanurzać nadajnika w płynach.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi produktu.

⚠ Nie podłączaj tego produktu do zasilania sieciowego. **230V**

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu. Nie pomykaj baterii. W przypadku potknięcia, bateria może spowodować poparzenia chemiczne w przeciągu zaledwie 2 godzin, co z kolei może prowadzić do śmierci. W takiej sytuacji, należy natychmiast wezwać lekarza. Nie wrzucać do ognia.

**WARUNKI UŻYTKOWANIA**

Nie wolno używać tego produktu na zewnątrz. Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych. Zasięg nadajnika zależy w dużym stopniu od otoczenia, w którym produkt jest używany: zakłócenia mogą być wywołane przez duże urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu instalacji, rodzaj materiału zastosowanego do konstrukcji ścian oraz przegrody. Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości radiowej może ograniczyć zakres działania produktu.

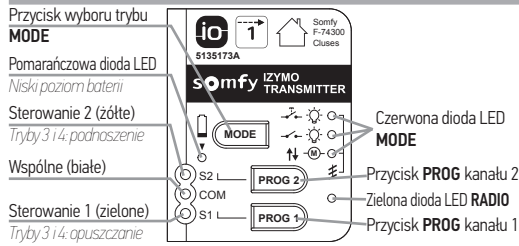
**ZGODNOŚĆ**

CE Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

**GWARANCJA**

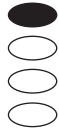
Na ten produkt jest udzielana gwarancja 5-letnia, licząc od daty zakupu.

**OPIS NADAJNIKA**



**WYBÓR TRYBU STEROWANIA**

Nadajnik jest ustawiony domyślnie do działania w Trybie 1 (Przycisk). Aby wybrać tryb działania, należy nacisnąć krótko na przycisk **MODE** (TRYB) nadajnika, aż do wyświetlenia siężądanego trybu.



<p><b>Tryb 1</b> Oświetlenie PRZYCISK / Scenariusz</p>	<p><b>Tryb 2</b> Oświetlenie - przełącznik</p>
<p><b>Tryb 3</b> Roleta</p>	<p><b>Tryb 4</b> Żaluzja zewnętrzna</p>

Po wybraniu trybu, należy odczekać 2 sekundy. Kontrolka miga 3-krotnie, aby potwierdzić zapisanie wybranego trybu. Wybrany tryb ma zastosowanie do dwóch kanałów (S1 i S2).

**POWIĄZANIE NADAJNIKA**

**Powiązanie pierwszego nadajnika z odbiornikiem io**

- Zapoznać się z instrukcją odbiornika, aby ustawić tryb powiązania.
- Powiązanie nadajnik: na nadajniku, wcisnąć krótko przycisk **PROG 1** (dla kanału S1) lub **PROG 2** (dla kanału S2).
  - Zielona kontrolka nadajnika miga.
  - Odbiornik wychodzi z trybu powiązania.
  - Nadajnik jest teraz powiązany z odbiornikiem.

**Powiązanie nadajnika z odbiornikiem io**

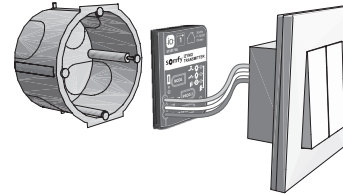
- Ustawić odbiornik w trybie powiązania: na nadajniku, wcisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk **PROG 1** lub **PROG 2**.
- Powiązanie nadajnik: na nadajniku wcisnąć krótko przycisk **PROG 1** (dla kanału S1) lub **PROG 2** (dla kanału S2).
  - Zielona kontrolka nadajnika miga.
  - Odbiornik wychodzi z trybu powiązania.
  - Nadajnik jest teraz powiązany z odbiornikiem.

**Powiązanie nadajnika z TaHoma (scenariusz)**

- Na interfejsie komputera lub tabletu TaHoma, kliknąć na ikonę , następnie na menu konfiguracji .
- Wybrać zakładkę io-homecontrol i kliknąć na "Dodaj".
- Wybrać ostatni typ wyposażenia "sterowniki".
- Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie.

**MONTAŻ NADAJNIKA**

Nadajnik powinien być zamontowany w skrzynce mocującej przełącznika.



⚠ Jeśli jeden z przewodów nie jest podłączony, należy upewnić się, że jest on odizolowany lub pozostawić na nim gumową tulejkę izolacyjną.

**PRZYPADKI ZASTOSOWANIA**

Typ sterowania kanału	Oświetlenie ON-OFF		Zmiana natężenia oświetlenia	
	Tryb 1	Tryb 2	Tryb 1	Tryb 3
S1				
S2				
Czynności	Krótkie naciśnięcie: ON/OFF Podwójne wciśnięcie: ON ogólne	Przełączenie: ON/OFF	Krótkie naciśnięcie: Ostatnia wartość/OFF Naciśnięcie i przytrzymanie: Zmiana w kierunku przeciwnym do ostatniej wartości zadanej. Podwójne wciśnięcie: ON 100%	Krótkie naciśnięcie: WŁ 100%/WYŁ Naciśnięcie i przytrzymanie: Zmiana natężenia w Górze/w Dół

N.B.: nadajnik IZYMO io jest kompatybilny z odbiornikami oświetleniowymi Somfy z funkcją ściemniania przeznaczonymi do markiz i pergoli tylko w trybie 3 (z podwójnym przyciskiem). Nie jest to możliwe w trybie 1.

Typ sterowania	Roleta	Żaluzja zewnętrzna	Scenariusz
	Tryb 3	Tryb 4	Tryb 1
Czynności	Podnoszenie/Opuszczanie, aż do krańcówki Naciśnięcie i przytrzymanie: Podnoszenie/Opuszczanie ("zatrzymanie ruchu po zwolnieniu przycisku")	Podnoszenie/Opuszczanie aż do położenia granicznego	Podnoszenie/Opuszczanie aż do położenia granicznego

**USUWANIE NADAJNIKA**

**Usuwanie nadajnika z już powiązanego odbiornika io**

- Ustawić odbiornik w trybie powiązania.
- Na nadajniku wcisnąć krótko przycisk **PROG 1** lub **PROG 2** kanału, który ma zostać usunięty (kanał S1 lub S2). Nadajnik i odbiornik nie są już powiązane.

**Usuwanie nadajnika za pomocą TaHoma**

- Na interfejsie komputera lub tabletu TaHoma, kliknąć na ikonę , następnie na menu konfiguracji .
- Wybrać zakładkę io-homecontrol, następnie kliknąć na sterownik, który ma być usunięty.
- Kliknąć na "Usuń".
- Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie.

**POZOSTAŁE INFORMACJE**

**Żywotność baterii**

Od 4 lat (20 akcji / dzień) do 7 lat (2 akcje / dzień).

**Informacja dot. niskiego poziomu naładowania baterii**

• Za pomocą nadajnika: Gdy poziom naładowania baterii nadajnika spada poniżej progu krytycznego, nadajnik wysyła tylko jedno polecenie drogą radiową co drugie naciśnięcie na przycisk / przełącznik.

Ponadto, pomarańczowa dioda LED «niski poziom baterii» zapala się przy każdym naciśnięciu.

• Za pomocą interfejsu TaHoma: Gdy nadajnik jest powiązany z odbiornikiem typu mikromodułowego io, a ten powiązany się z TaHoma, w przypadku niskiego poziomu naładowania baterii pojawia się komunikat obok ikony odbiornika. Okres eksploatacji baterii począwszy od tego alarmu wynosi około 1 miesiąca.

**Wymiana baterii**

Wymień zużytą baterię na baterię CR2430, przestrzegając biegunowości tak jak wskazano na produkcie.

**Recykling**

- Dbamy o środowisko. Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami gospodarstwa domowego.
- Należy go przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu wtórnego przetworzenia.
- Należy pamiętać, aby oddzielać baterie od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

**DANE TECHNICZNE**

Zasilanie	Bateria CR2430: 3 V
Czas pracy	3 lata
Klasa ochrony	IP 20
Wymiary	35 x 43 x 8 mm
Częstotliwość radiowa Moc nadajnika radiowego	868,70MHz - 869,20MHz ERP <25 mW
Zasięg na wolnej przestrzeni	200 m
Zasięg przez dwoma betonowymi ścianami	20 m
Temperatura pracy	od 0°C do +55°C
Wilgotność	85 % RH przy 25°C

PL HU

**IZYMO TRANSMITTER io MEA/EE**

**IZYMO io jelátalakító**

Hiv. szám: 1822628

A Micromodule adóegység segítségével bármely kapcsoló vagy nyomógomb io-homecontrol adóegységgé alakítható (világítás vagy redőny). Emellett segítségével bármely nyomógombbal elindíthatók a TaHoma felületen beállított programok.



## ÁLTALÁNOSÁGOK

A Somfy termék telepítése előtt olvassa el figyelmesen a jelen szerelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Kövesse pontosan a megadott utasításokat, és az útmutatót mindaddig őrizze meg, amíg a terméket használja. A telepítés előtt ellenőrizze a Somfy termék kompatibilitását a kapcsolódó berendezésekkel és tartozékokkal.

Ebben az útmutatóban a termék telepítését és használatát mutatjuk be. A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő bármely telepítés vagy használat tilos. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A Somfy nem vállalja a felelősséget a vonatkozó normák és szabványok jelen szerelési útmutató kiadása után bekövetkező változásáért.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ne engedje, hogy gyermekek játszanak az adóegységgel. Ne merítse folyadékba az adóegységet.

A terméket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (a gyermekeket is beleértve) csak felelős felnőtt felügyelete vagy irányítása mellett használhatják.

⚠ Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózatba. **230V**

Ha nem megfelelő típusú elemet használ, robbanásveszély áll fenn.

Ne nyelje le az elemet. Lenyelés esetén az elem kémiai égéseket okozhat mindössze 2 órán belül, és halálos sérüléseket idézhet elő. Ezért ilyen esetben azonnal forduljon orvoshoz.

Ne dobja tűzbe.

## HASZNÁLATI FELTÉTELEK

Ne használja a terméket kültéren. A rádióadó korlátozott hatótávolsággal rendelkezik, a rádiófrekvenciás berendezésekkel foglalkozott szabványoknak megfelelően. Az adóegység hatótávolsága jelentősen függ a használati környezettől: a készülék közelében lévő, nagyméretű elektronikus berendezés (pl. a falakban lévő felszerelések) által okozott esetleges zavarok. Azonos rádiófrekvencián működő rádiófrekvenciás berendezések (például hi-fi rádiófrekvenciás fejhallgató) használata esetén csökkenhet a termék teljesítménye.

## MEGFELELŐSÉG

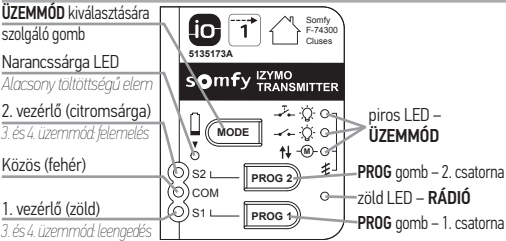
CE A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek és a vonatkozó európai irányelvek fő követelményeinek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) webirdalon.

## JÓTÁLLÁS

A készülékre a vásárlás dátumától számított 5 év garancia vonatkozik.

## AZ ADÓEGYSÉG BEMUTATÁSA



## A VEZÉRLÉSI ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA

Az adóegység alapértelmezett beállítás szerint az 1. üzemmódban van („nyomógomb”).

Üzemmód kiválasztásához nyomja meg többször röviden a **MODE** (ÜZEMMÓD) gombot az adóegységen, és állítsa be a kívánt üzemmódot.



Az üzemmód kiválasztása után várjon 2 másodpercet. A visszajelző 3-szor villog, így jelezve, hogy a kiválasztott üzemmód tárolása megtörtént. A beállított üzemmód mindkét csatornára (S1 és S2) vonatkozik.

## AZ ADÓEGYSÉG TÁRSÍTÁSA



### Az első adóegység társítása io vevőegységhez

- A társítási üzemmód bekapcsolásához olvassa el a vevőegység útmutatóját.
- Végezze el az adóegység társítását: nyomja meg röviden az adóegység **PROG 1** gombját (az S1 csatornához) vagy **PROG 2** gombját (az S2 csatornához).
  - Az adóegység zöld visszajelzője villog.
  - A vevőegység kilép a társítási üzemmódból.
  - Az adóegység és a vevőegység társítása megtörtént.

### Adóegység társítása io vevőegységhez

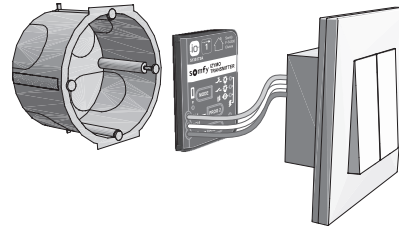
- Állítsa a vevőegységet társítási üzemmódba: nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig a **PROG 1** vagy a **PROG 2** gombot az adóegységen.
- Végezze el az adóegység társítását:
  - Nyomja meg röviden az adóegység **PROG 1** gombját (az S1 csatornához) vagy **PROG 2** gombját (az S2 csatornához):
    - Az adóegység zöld visszajelzője villog.
    - A vevőegység kilép a társítási üzemmódból.
    - Az adóegység és a vevőegység társítása megtörtént.

## Adóegység társítása TaHoma vevőegységhez (program)

- A számítógépre vagy táblagépre telepített TaHoma felületen kattintson az ikonra , majd a konfigurációs menüre .
- Lépjen az io-homecontrol fülre, majd kattintson a „Hozzáadás” lehetőségre.
- Válassza ki az utolsó berendezéstípust („vezérlők”).
- Ezután kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.







## AZ ADÓEGYSÉG TELEPÍTÉSE

Az adóegységet a kapcsoló szerelődobozába kell beszerelni.






⚠ Amennyiben valamelyik vezeték nem kötötte be, bizonyosodjon meg róla, hogy le van szigetelve vagy a gumicső rajta maradt.

## HASZNÁLATI MÓDOK

	Világítás be- és kikapcsolása		Világítás módosítása	
	1. üzemmód	2. üzemmód	1. üzemmód	3. üzemmód
<b>Vezérlés típusa csatorna S1</b>				Felemelés S2 COM S1 Leengedés
<b>Vezérlés típusa csatorna S2</b>				
<b>Műveletek</b>	Rövid gombnyomás: BE/KI Két megnyomás: Általános bekapcsolás	Átbillentés: BE/KI	Rövid gombnyomás: Utolsó érték/ Kikapcsolás Folyamatos gombnyomás: Váltás az utolsó parancshoz képest ellenkező irányba. Két megnyomás: 100% bekapcsolás	Rövid gombnyomás: Be 100%/ Ki Folyamatos gombnyomás: Dimmelés Fel/Le

NB: Az IZYMO transmitter io kompatibilis a Somfy lighting receiver io (Somfy Világításvevő io) napellenzők és pergolák számára kifejlesztett dimmelés funkciójával, ha a készülék 3-as üzemmódban van (dupla nyomógombbal). 1-es üzemmódban ez nem lehetséges.



	Redőny	Külső relaxa	Program
	3. üzemmód	4. üzemmód	1. üzemmód
<b>Vezérlés típusa</b>			
<b>Műveletek</b>	Rövid gombnyomás: Fel/Le a végállás eléréséig Folyamatos gombnyomás: Fel/Le (ha elengedi a gombot megáll)	Átbillentés: Felemelés/ leengedés a végállásig	Rövid gombnyomás: TaHoma segítségével beállított 1 (vagy 2) program indítása /stop

## AZ ADÓEGYSÉG TÖRLÉSE

### Adóegység törlése társított io vevőegységből

- Állítsa a vevőegységet társítási üzemmódba.
- Nyomja meg röviden a törölni kívánt (S1 vagy S2) csatornához tartozó **PROG 1** vagy **PROG 2** gombot: az adóegység és a vevőegység társítása törlődött.

### Adóegység törlése TaHoma segítségével

- A számítógépre vagy táblagépre telepített TaHoma felületen kattintson az ikonra , majd a konfigurációs menüre .
- Lépjen az io-homecontrol fülre, majd kattintson a törölni kívánt vezérlőre.
- Kattintson a „Törlés” lehetőségre.
- Ezután kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

## EGYÉB

### Az akkumulátor élettartama

4 év (20 akció naponta) 7 évig (2 akció / nap).

### Alacsony töltöttségű elem jelzése

• Adóegység:  
Ha az adóegység elemének töltöttsége a kritikus szint alá süllyed, az adóegység csak a nyomógomb/kapcsoló minden második megnyomásakor küld rádiós parancsot.

Az alacsony töltöttségű elemre figyelmeztető narancssárga LED minden megnyomásakor kigyullad.

• TaHoma felület:

Ha az adóegységet egy olyan, Micromodule típusú io vevőegységhez társította, amely TaHoma felülethez kapcsolódik, az adóegység elemének merülésekor a vevőegység ikonja mellett megjelenik egy üzenet.

A figyelmeztetés megjelenését követően az elem körülbelül egy hónapig használható.

### Az elem cseréje

Cserélje a lemerült elemet CR2430 elemre, közben ügyeljen a készüléken jelzett polarításra.

### Újrahasznosítás

- Vigyázzunk a környezetünkre. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé.
- Adja le újrahasznosítást végző gyűjtőhelyen.
- Az elemeket az egyéb hulladékoktól külön, a selektív hulladékgyűjtés helyi szabályai szerint kezelje.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

Táplálás	CR2430 elem: 3 V
Használati idő	3 év
Védettségi osztály	IP 20
Méretek	35 x 43 x 8 mm
Rádióhullámok frekvenciája	868,70–869,20 MHz
Rádióhullámok teljesítménye	e.r.p. < 25 mW
Hatótávolság nyílt terepen	200 m
Hatótávolság két betonfal keresztül	20 m
Működési hőmérséklet	0 °C és +55 °C között
Páratartalom	85% relatív páratartalom 25 °C-on